

Adolfo Salazar, ^{RV} español, 52 años de edad, soltero. Escritor. Compositor de música. Crítico musical y profesor de Historia de la Música. Crítico musical de "El Sol" de Madrid. Presidente de la Sección de Música del Ateneo de Madrid. Miembro del Comité Directivo de la Sociedad Internacional de Musicología de La Haya. Miembro fundador de la Sociedad Internacional de Música. Agregado Cultural de la Embajada Española en Washington. Profesor en la Universidad de Verano de Santander. Profesor en los cursos de verano del Colegio Español de Middlebury, Vt. E.U.A. Autor de más de 20 obras relativas a cuestiones musicales y literarias. Delegado del Gobierno Español en el Teatro de la Ópera. Domicilio: Niza, 50. Tel. 18-83-26.

ADOLFO SALAZAR,

referencias críticas sobre su obra como compositor y musicografo en: Pedro Henriquez Ureña: "Mi España", Mexico... id, en el prologo a "Andromeda" de Salazar, Mexico, 1921 Oscar Esplá, en EL SOL, de Madrid; G. J. Aubry en el CHES² TERIAN, Londres; H. Prunières en "La Revue Musicale", Paris; Luigi Ronga, en los Anales del Primer Congreso de Critica en Florencia, 1932; J. B. Trend en Cobbett's Cyclopedia of Chamber Music; P. G. Morales en la misma. A. Schaefner en la edicion francesa del Musiklexicon de Hugo Riemann; Gilbert Chase en la Thompson Cyclopedia of Music; autores anónimos en la Enciclopedia Espasa-Calpe; Diccionario Ilustrado de la Musica; "Dizionario de Musica e Musicisti" de Gatti y della Corte, Turin; "Dizionario della Musica", Trieste; Oxford Musical Companion, etc.

Secretario, Vicepresidente y Presidente, sucesivamente, de la Seccion de Musica del Ateneo de Madrid.

Secretario de la Sociedad Nacional de Musica, de Madrid,

Secretario de la Junta Nacional de Musica, Madrid 1915-1922
1932-34

Miembro de la Societé Francaise de Musicologie, Paris, desde su fundacion.

Miembro de la Sociedad Internacional de Musicologia de La Haya (en sustitucion, en la directiva del M^a Pedrell).

Colaborador en la Historia de la Musica del dr. Guido Adler.

Pensionado por la Junta de Ampliacion de Estudios, Madrid 1922

Delegado de España en el Congreso para el estudio de la

Musica Oriental, en el Cairo, 1922

Miembro del Jurado internacional en el Concurso de Viena, 1928 en el Centenario de la muerte de Schubert.

Fundador y miembro del jurado en la Sociedad Internacional

para la Musica Moderna, Viena, 1922

Secretario de la misma en la seccion española desde la fundacion de la Sociedad hasta 1937.

Delegado de la seccion española de la misma en los Congresos internacionales de Florencia, Londres, Paris, Franckfort, Praga, Lieja, Oxford, etc.

Profesor en la Universidad Internacional de Santander, 1934

Encargado de cursos en la Institucion Hispano Cubana de Cultura, de La Habana; Pro-Arte, de La Habana; Asociacion de Mujeres Graduadas, San Juan de Puerto Rico; Pro-Arte, de Ponce, Puerto Rico.

idem en la Spanish School en la Universidad de Middlebury,

Critico Musical de EL SOL, de Madrid (Vermont. U. S. A.) 1938

desde 1918 hasta 1936.

Colaborador en infinidad de revistas musicales y literarias de Europa y America.

Director de la Biblioteca oficial de Telecomunicaciones - Madrid 1930-1936

Miembro del Comité Sindical de la Sociedad de Autores, Madrid

Delegado del Gobierno en los Teatros oficiales.

OBRAS DE ADOLFO SALAZAR.

ANDROMEDA, Ensayos críticos. Colección "Cultura", Mexico, 192..

LA MUSICA EN RUSIA. Modesto Mussorgsky y "Boris Godunof"

idem Alejandro Borodine y "El Principe Igor"

Madrid, Matamala, 1922.

ENSAYOS CRITICOS Y ANALITICOS sobre compositores clásicos
y modernos, publicados por la Sociedad Nacional de Musica
de Madrid, en ochenta folletos entre 1915 y 1922

MUSICA Y MUSICOS DE HOY (Estética y critica.- La Musica
contemporánea en Europa.- Estudios contemporáneos) 1928

SINFONIA Y BALLE. Ed. Mundo Latino. Madrid, 1929.

(Forma y expresion.- El sinfonismo y los sinfonistas del
periodo moderno.- Sinfonismo e Impresionismo.- Hacia el
nuevo Sinfonismo.- De Ariadna a Helena.- Danza y baile.-
Hacia el Ballet.- Algunos ensayos escénicos actuales).

LA MUSICA CONTEMPORANEA EN ESPAÑA. Ed, "La Nave" 1930

El siglo XX, hijo del siglo XIX.- Barbieri.- Pedrell.-

Arrieta, Breton, Chapí.- Albeniz.- Falla.- Turina.- Del

Campo.- Esplá.- Ernesto Halffter.- Nacionalismo y Region.-

HAZZLIT EL EGOISTA Y OTROS PAPELES. Madrid. 1932. Ensayos
sobre la literatura inglesa de los tiempos romántico, vic-
toriano y actual.

LA MUSICA ACTUAL EN EUROPA Y SUS PROBLEMAS. Madrid 1932

Los ultimos congresos de la S. I. M. C. El problema de
la musica española. Los compositores recién llegados.

El problema de América.- La vida musical en los Estados
Unidos.- La reorganizacion de la enseñanza y de la vida
musical en España durante la República. etc. etc.

EL SIGLO ROMANTICO. Madrid 1936. Historia general del movimiento romántico en Europa. El romanticismo en España. España en el movimiento romántico. Los compositores del siglo romántico: Beethoven, Schubert, Weber, Mendelssohn, Schumann, Chopin, Liszt, la Opera en Italia y en Francia, Rossini, Meyerbeer, los operistas románticos italianos y alemanes, Berlioz, Wagner, Brahms, el nacionalismo y el post-romanticismo.

LA MUSICA EN EL SIGLO XX. Ensayo de critica y de estética desde el punto de vista de su funcion social.

MANUEL GARCIA Y SUS HIJAS (La Malibran, La Viardot).

Garcia y el tipismo musical pintoresco. El Romanticismo y sus interpretes. El salon romantico de la Condesa de Merlin. Una habanera en el Paris de 1930. Garcia y familia en Nueva York. El abate Da Ponte. Fundacion de la opera italiana en America. Manuel Garcia en México. Vidas pintorescas. Manuel Garcia, hijo. La familia Viardot. Turgennief.

CUESTIONES ACTUALES DE MUSICA Y DANZA.

La musica y la danza "up to date" en Europa y en America.

La nueva distribucion del equilibrio musical en el mundo tras de las revoluciones europeas contemporáneas.

PANORAMA DE LA MUSICA ACTUAL. Buenos Aires, eds. Losada.

UP TO THE DANCE. Ensayos breves sobre la danza antigua y contemporánea, en inglés. New York...

LAS GRANDES ESTRUCTURAS DE LA MUSICA. México...

La Musica en el templo.- La musica en la escena.- La musica del pueblo.- La musica en la sociedad europea en los siglos XVII y XVIII. - El Concierto sinfónico del XIX.

LA MUSICA EN LA SOCIEDAD EUROPEA, desde el comienzo del Cristianismo hasta fines del siglo XVIII. - Mexico...

Ensayo de historia de la musica europea desde el punto de vista de su funcion social en cada momento histórico.

El influjo de los movimientos sociales sobre la evolucion de las formas. La transformacion de los gustos y de los estilos. La colaboracion de la Musica en el espíritu europeo desde la decadencia greco-romana hasta la Revolucion francesa.

DELICIOSO EL HEREJE Y OTROS PAPELES. Ensayos sobre la literatura francesa antigua y contemporánea.

DAVID Y LOS DATILES Y OTROS PAPELES. Ensayos sobre la literatura italiana antigua y contemporánea.

ELOGIO DEL VAGABUNDO Y OTROS PAPELES. Ensayos sobre la literatura centro-europea y de otros paises.

LOS CUATRO VIENTOS DEL ESPIRITU. Ensayos políticos, polémicos y criticos sobre diversos temas actuales.

Traducciones

A. E. HULL. "La Harmonia Moderna". Madrid, 1915

E. A. F. SCHILLER: "Tantalo o el futuro del hombre" Madrid, Revista de Occidente, 1929

Obras musicales

Varias obras publicadas en las editoriales Alier (Madrid), y Mundial Musica (Valencia) (piano y piano y canto)

TRES PRELUDIOS (piano) J. and W. Chester, Londres

TROIS POÈMES DE PAUL VERLAINE , canto y piano u orquesta y canto. M. and W. Chester, Londres.

RUBAIYAT, cuarteto de cuerda, Max Eschig, ed. Paris (orquestrado)

ARABIA, fantasia para cuarteto y piano.

CUATRO CANCIONES SOBRE TEXTOS ESPAÑOLES DEL SIGLO XVI, para voces agudas, sin acompañamiento. Max Eschig, ed. Paris

PAISAJES. para orquesta (orq. Filarmonica de Madrid).

HOMENAJE al maestro Arbós (en la serie de composiciones de los maestros españoles con motivo del 70^o aniversario del maestro Arbós). Orq. Sinfonica, Madrid.

ROMANCILLO, para guitarra, piano o arpa, Max Eschig, ed. Paris

7) MUSICA DE OTROS TIEMPOS Y OTROS CLIMAS, ensayos sobre musica antigua europea y musica actual en America

Capitulo sobre la musica española actual en el Handbuch des Musiklehre de Guido Adler.



CARTELERIA

LA HABANA

5 de Diciembre de 1937 - No. 39

VARIAS
CONFERENCIAS
por
intelectuales
cubanos y extranjeros



“ULTRA”

Revista Mensual
de Cultura
Contemporánea



CINE

Crónica
Internacional
Viajes
Costumbres
Artes
Ciencias
Historia



\$1.00 AL MES

4 CONFERENCIAS

sobre el tema

LA MUSICA EN EL SIGLO XX

(Ensayo de crítica y de estética desde el
punto de vista de su función social).

Por el eminente crítico musical español

ADOLFO SALAZAR.

(VUELTA)

LA MUSICA EN EL SIGLO XX

Ensayo de crítica y de estética desde el punto de vista de su función social.

PROGRAMA

1ª Conferencia: PERSPECTIVAS HACIA EL PASADO.

El siglo, medida convencional de tiempo. El juego de las generaciones. Ciclo de tres generaciones como unidad temporal en la conciencia viva de la Historia. Metáfora de los siglos cortos y de los siglos largos. Espíritu de un siglo. Siglos de conciencia masculina y siglos de conciencia femenina. Siglos de acción y siglos de reacciones. El contacto entre los siglos XVIII y XIX en la Música. Mozart y Beethoven. Contacto entre el XIX y el XX. Tchaikowsky y Debussy. Antinomia típica dentro del primer tercio del siglo XIX: Beethoven-Schumann. Idem del siglo XX: Debussy-Strawinsky. Hipótesis de un Mozart del siglo XX.

La función social en el arte, Opera y Concierto. La música en la Iglesia católica y en la protestante. La Misa y la Cantata. El Oratorio. La Sinfonía. La música popular natural y la música popular ciudadana. Las formas románticas. Poemas sinfónicos y piezas pianísticas. El virtuoso y el solista. Recital de piano y recital de "lieder". Modificaciones en la forma. Un ingrediente estético nuevo: la "materia".

El nuevo siglo. Simbolismo poético e impresionismo pictórico. Concentración e individualización. Técnicas disociativas. El espectador, laboratorio de la síntesis. Decaimiento de la conciencia social artística. Sus tónicos. Artificialidad de estos. Nuevos agentes estéticos. Formación de una nueva conciencia social del arte.

2ª Conferencia: LAS GRANDES FORMAS: LA ESTETICA.

Función general y características de las grandes y pequeñas formas. Aspecto demótico de las grandes estructuras. Aspecto intensivo, selectivo de las pequeñas. Peligros en el extremo límite de ambas. Fenómenos de simbiosis entre sus caracteres respectivos. La Misa y la Opera. Formas derivadas. La fe en la época polifónica y en el Romanticismo. Religiosidad y laicismo en Beethoven. Esteticismo y tecnicismo en el siglo XX. Los movimientos sociales y su influjo sobre el porvenir de las formas grandes y pequeñas en el arte.

La Opera como gran forma nacida del genio del idioma. Forma colectiva por excelencia después de la Misa. Transformación de la función social en la Opera primitiva. Nacimiento de la ópera bufa. Su significado. La ópera romántica alemana. Influencia recíproca entre ella y el sinfonismo alemán. El "nacionalismo". Su doble juego: popularizante y fragmentador. Complejo "redentorista" en el Romanticismo y consecuentemente en el Nacionalismo. Pesimismo de la ópera romántica y optimismo de la ópera bufa. El elemento cómico. Zarzuela española y teatro nacional. Intervención en ellos del elemento cómico. Universalidad de los elementos trágicos y circunstancialidad de los cómicos. Impopularidad de la ópera histórica. Reacción popular en la Opereta. Distinción entre pequeñas formas y obras breves, y al contrario. La ópera impresionista guarda las cualidades disolventes de las pequeñas formas. Salvación en el arcaísmo y las grandes formas religiosas. Oportunidad del ballet ruso. Tradición y modernidad en el ballet. Su anti-impresionismo. Esteticismo de sus últimas tendencias. El ballet queda cortado en su evolución. La muerte de Diaghileff. El estímulo de las pequeñas formas en el teatro. El "divertimiento". Las marionetas.

3ª Conferencia: LAS PEQUEÑAS FORMAS. LA TECNICA.

Doble modo de manifestarse la función artística según que se dirija a vastas audiencias o a públicos limitados. Diferente contenido estético de las formas grandes y de las pequeñas. Especies dentro de cada género. Sentido dinámico de las formas: movimiento sintético en las grandes; analíticos en las pequeñas. Formación de las épocas polifónica y armónica. Sentido prosódico de la cadencia y de la resolución de la disonancia. Conflicto entre disonancia y consonancia como drama interno del sentido armónico. Es la fuente de la evolución de dicho sentido. Consecuencias dinámicas y expresivas. La modulación, principal conquista de la época armónica. Su evolución. Color armónico.

Desbordamiento del cromatismo hasta "Tristan". Reacción diatónica en la música "nacionalista". Precipitación hacia el "frisson nouveau". El "modernismo" como ley dinámica. Los teóricos. Principios generales de la nueva armonía. Temperamento de la escala. Escalas especiales. Escala de doce notas o duodécuple. Escala de tonos enteros. Construcción de acordes. Escritura a varias partes reales. Omnitonalidad. Politonalidad. Atonalidad. Espaciamiento de la disonancia y color tonal. Microtonalismo. Polirritmia. Nuevas formas: principios elementales de la forma en Música. Repetición y alternación. Vitalidad rítmica constructiva y sentido recapitulativo. Primitivismo. Hacia el futuro.

4ª Conferencia: PERSPECTIVA HACIA EL FUTURO.

Comparación entre el ritmo funcional del siglo XX y el del XIX. Cambio de la primera generación romántica (Beethoven, Schubert) a la segunda (Schumann, Chopin). Examen de los tipos formales en la primera treintena del siglo XIX y su situación precaria en la primera treintena del siglo XX. Anemia en la función social y desvío en la función técnica. Sentido de la técnica en el siglo XIX y en el XX. Complicación y eficacia. Un fenómeno típico de la época: la propaganda. Espejismo que produce. Ley de equilibrio entre la fuerza social de la obra y la receptividad del público. El artista actual, público de si mismo.

"Sermo nobilis" y "sermo vulgaris". Cuando se echa de ver la diferencia. Fuerza expansiva del "sermo vulgaris" y fuerza de penetración del "sermo nobilis". Su relación con el movimiento ascensional o decadente de la sociedad. El lenguaje musical actual. El latin en el Humanismo italiano. El letrado y el vulgo en el Renacimiento. Deformación profesional del humanista. Casta de letrados. "Barbarie del especialista". Renovación aportada por los destacados de la masa. Aristocratismo y popularismo de los Médicis. Lenguaje ni culto ni rústico para uso de cultos y rústicos. El "bello latin" deja de ser lengua para convertirse en posición estética. Reflujo del latin humanista y su corrupción. Artificiosidad de la vida de corte en Italia bajo la dominación española. Los dialectos. Decaimiento de las grandes formas teatrales. Preciosismo en las formas pequeñas. Teatro y baile popular.

Importancia de Igor Strawinsky en el arte actual. Cocina y farmacia. Remedios folklóricos. Su doble peligro: esterilidad o cultismo. El ingrediente popular en Strawinsky. Y en Falla. Caducidad del "nacionalismo" musical. Periclitación del arte musical tal como se le concibe todavía. Muerte y transfiguración. Perennidad en la historia de la función musical. Conceptos correlativos entre las organizaciones sociales superiores y lo suntuario. Lo mágico y lo suntuario como potencias estatales. La danza concebida como dinámica de lo suntuario. Evolución del concepto de lo suntuario. La técnica y la cultura, última fase de ese concepto. Un tipo-tópico de música en cada época, coincidente con el rasgo tipo-tópico de un momento social. Falta de definición de la sociedad actual. Sus rasgos más perceptibles vienen por la técnica aplicada. Boga de la música mecánica. Inestabilidad de las formas en los momentos de transición social.

10

Posibilidad de que el siglo **XX** sea un "siglo corto". Diferencia profunda entre las ideas y los tipos artísticos propios a los principios y a los finales de los siglos cortos. Insuficiencia de los datos actuales para formarse idea de los tipos futuros de música. Transformaciones insospechadas en la evolución musical. Insospechadas, sobre todo para la sociedad en trance de cambio. Juego constante en el proceso evolutivo. Semilla cultista evolucionada en un medio popular.

Ley de las funciones armónicas. Su extensión al sentido formal y funcional. Oposición entre **Schoenberg** y **Strawinsky**. Si la historia se repitiese. Cálculo de mayores posibilidades. Necesidad de cultivar todos los aspectos del arte, aun los más antitéticos, sin destruir nada por principio estético. Escepticismo en los principios. Confianza en la perenne vitalidad del arte.

En Enero llegará a Cuba, invitado por la Institución Hispanocubana el
Doctor GUSTAVO PITTALUGA

Insigne profesor, parasitólogo y literato español,
quien ofrecerá exclusivamente para los socios, un cursillo extraordinario de seis conferencias científico-literario-filosóficas sobre

EL MITO DE LA SANGRE.

CINE

Continuarán celebrándose las veladas en "CAMPOAMOR". Las próximas serán los días 6 y 20 de Diciembre.

INVITACIONES AL CINE "CAMPOAMOR"

Cada socio por ahora, tiene el derecho de invitar a sus amigos, adquiriendo previamente para cada uno de ellos una INVITACION PERSONAL PARA LA VELADA QUE DESEE, la cual se le facilitará al precio de 40 CENTAVOS cada invitación.

Queda prohibida en absoluto la entrada sin la presentación del correspondiente recibo.

Cada mes el socio de la I. H. C. recibe un ejemplar gratuito de la Revista

"ULTRA"

Mensuario de Cultura Contemporánea. - REVISTA DE REVISTAS.

Mensajes de la Institución Hispanocubana de Cultura.

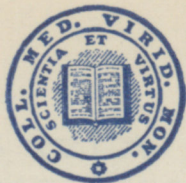
Repartida a domicilio.

SE ADMITEN SOCIOS

Sin distinción de sexo, nación, raza, política ni credo.

NO SE COBRA CUOTA DE ENTRADA.

Spanish College
Hepburn Hall,

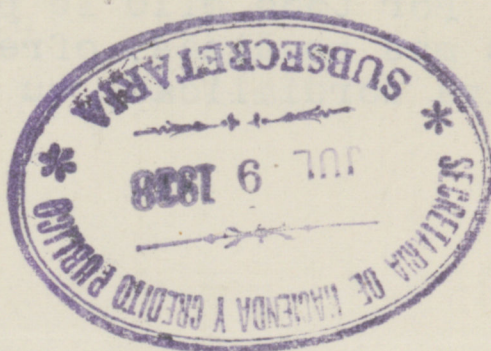


Middlebury College
Middlebury, Vermont

7 de julio 1938

Señor

Dr. Eduardo Villaseñor
Subsecretario de Estado
México. D. F.



Muy distinguido Señor mio y de mi mayor respeto:

Me tomo la libertad de escribir a usted por consejo de nuestro amigo muy querido el Señor Dr. Alfonso Reyes a quien he tenido el gusto de ver hace unas cuantas semanas a su paso por Nueva York.

Apenas llegado a tierras americanas una vez fuera de España (en condiciones perfectamente legales, claro está) escribí a Reyes desde La Habana, en momentos en los que él debía trasladarse a Méjico desde Buenos Aires, razón por la cual no pudo continuar allí las gestiones que yo le rogaba, a fin de marchar a la Argentina una vez terminados mis compromisos en Cuba y Puerto Rico. Pero desde hace muchos años cuando Reyes hacía poco tiempo que se encontraba en España, me incitaba a que marchase a Méjico por variadas razones.

A ellas tengo que añadir ahora la de una expatriacion que nadie sabe cuanto ha de durar todavía, ya que una vez que termine el periodo agresivo de nuestra tristísima contienda sucederá otro en el que nada tenemos que esperar las personas de trabajo y de honesta buena fé. Reyes me ha advertido lealmente acerca de las circunstancias difíciles que Méjico atraviesa en estos momentos y la improbabilidad de hallar en este instante una situacion brillante. Pero cuando se sale de un pais en guerra civil todas las situaciones por modestas que sean parecen brillantes y yo no tengo ambicion ni vanidad ni pretension alguna. Me daría por muy satisfecho con encontrar no importa qué clase de trabajo de pluma que me permitiese vivir modestamente y me diese ocasion de conocer a fondo a los músicos, escritores y artistas, -al pueblo tambien,- de esa república.

Como quiera que nuestro amigo me dice que es usted la única persona a quien puede ser posible hallar alguna idea en este sentido y como él me alienta a escribirle, lo hago fiado en que su bondad y fineza habrán de disculparme.

Hace unos meses escribí al maestro Sr. Carlos Chavez quien me prometió hacer alguna gestion que seguramente no

dió resultado porque no volví a tener noticias suyas; hoy le escribo nuevamente manifestándole que también lo hago a usted. No sé si el maestro Chavez figura entre sus amistades, pero le doy este informe por si pudiera ser útil en lo que usted pueda y quiera hacer en favor mio.

Por todo ello le pido mil excusas y le doy las gracias mas rendidas, ofreciéndome de Vd. con todo respeto y viva cordialidad, su s. s. y affm^o amigo

Adolfo Salazar

Adolfo Salazar.

No quisiera enojar a usted rogándole que tenga la bondad de indicarme la dirección de nuestro buen amigo Moreno Villa. Reyes me dice que trabaja cerca de esa Secretaría donde seguramente sabrán donde hacerle llegar una carta.

P.S. mi trabajo en este Colegio termina el día

20 de agosto, a partir de cuya fecha

habrá que

460/4261

México, D.F.,
20 de julio
de 1938.

Sr. don Adolfo Salazar,
Spanish College,
Middlebury, Vermont.

Muy señor mío y amigo:

Doy respuesta a su atenta del día 7 del mes actual, que llegó a mis manos en los momentos más oportunos, pues por encargo del señor Presidente me he estado ocupando de las gestiones necesarias para que venga a México un grupo de intelectuales españoles y pude, gracias a ello, incluirlo a usted entre los que son invitados por el gobierno de México para que vengan a colaborar en nuestras instituciones docentes.

Por conducto de nuestra Embajada ya habrá usted recibido la invitación formal a nombre del gobierno de México.

Me satisface extraordinariamente que la suerte haya puesto en mis manos una intervención que me ha permitido llevar a feliz término tanto los deseos de usted como los nuestros.

Quedo muy suyo,

Eduardo Villaseñor.



Middlebury College
Middlebury, Vermont

Spanish School, 13 julio 1938

Señor

Dr. Eduardo Villaseñor
Subsecretario de Hacienda
M e x i c o D. F.

Muy distinguido señor mio y amigo:

Doy a usted las gracias más expresivas por su carta del día 20 del actual y por cuanto en ella me comunica. En efecto, el señor Embajador de España en Washington me notifica el ofrecimiento transmitido por vía oficial, a fin de que pueda colaborar yo en las instituciones docentes mexicanas. Me honra tanto esta invitación como me complace, y mi deseo, ahora, es el de poder realizar en aquellas una labor que corresponda a tan significada distinción.

Mi agradecimiento es tan vivo como mi complacencia y al rogar a usted que se sirva transmitir mis gracias rendidas a las altas autoridades de donde dimana la oferta, quiero significarle enseguida cuán reconocido estoy a la intervención tan amable como decisiva con que usted la ha dado realidad.

Acabo de escribir al Señor Dr. Castillo Nájera y le manifesté que quedo a sus órdenes para los detalles, que espero en la Embajada de España en Washington donde permaneceré entre tanto.

Quedo de Vd. muy suyo afectísimo y reconocido,

Adolfo Salazar

Adolfo Salazar

Spanish Embassy
Washington, D.C.
U. S. A.

Al Lic. Sierra

México, D.F., a 22 de agosto de 1938.

C. Secretario de Relaciones Exteriores.
P r e s e n t e .

Agradecería a usted comunicar a nuestra Embajada en Washington que la Delegación Fiscal en Nueva York ha sido instruída para poner a disposición de ella y a favor de Don Adolfo Salazar un pasaje para trasladarse a México, rogándole asimismo se sirva informar con oportunidad la fecha de llegada a esta ciudad del señor Salazar.

Reitero a usted mi consideración distinguida.

TELEGRAMA

Fiscalmex.
Nueva York, N.Y.

Cargo partida 11-7300-22 Ramo Educación cubra Adolfo Salazar importe un pasaje a México calculado Consejero Servicio Exterior comunicándolo en Embamex, Washington.

Atentamente.

DCV/mg .

7 de septiembre de 1938.

Sr. Don Adolfo Salazar.
Spanish Embassy.
Washington, D.C.
E.U.A.

Muy estimado y fino amigo:

Debo explicarle que el señor Presidente de la República, al mismo tiempo que determinaba invitar a un grupo de profesores e intelectuales españoles a venir a México para proseguir aquí sus trabajos docentes y de investigación, acordó la creación de una institución llamada La Casa de España en México, a cargo de un patronato compuesto por ahora por el Rector de la Universidad Nacional, por el Presidente del Consejo Superior de Educación y como representante directo del Gobierno Federal, por mí mismo. Esta es la razón por la cual me he enterado de que nuestra Embajada en Washington le informó a usted en días pasados que se encontraba ya a sus órdenes su pasaje a México y que se sirvió usted decirle a nuestro Embajador que encontrándose entregado por ahora a un trabajo de investigación en la Biblioteca del Congreso preferiría usted emprender su viaje a México dentro de uno o dos meses. Agregaba a usted que tenía la impresión de que sus trabajos actuales aprovecharían a su labor en México.

He querido escribirle a usted estas líneas, desde luego para establecer un contacto directo con usted, reiterándole la invitación y asegurándole que hemos visto siempre con un singular agrado e interés su viaje a México; en seguida, para que ya con ese contacto directo se sienta usted con más libertad para comunicar sus planes y, puesto que hay algún tiempo por delante, lograr algún acuerdo sobre el trabajo que usted hubiera pensado hacer aquí. En términos generales podría yo anticiparle que nuestra mente es la de respetar el tipo de actividades que nuestros invitados tenían en España. En la mayor parte de los casos, pues, podrían tener alguna actividad docente, bajo la forma de algún curso regular en la institución educativa adecuada o, por lo menor algunos ciclos de conferencias preparados en forma también adecuada. Hemos pensado también que más provechoso que este contacto con públicos numerosos y fatalmente heterogéneo sería el que se estableciera con grupos muy reducidos, de personas con alguna preparación y, en todo caso, con un interés manifiesto en la actividad de que se trate, un poco bajo la forma que en general adquieren los cursos llamados de seminario. Algunas personas estarán en aptitud de estudiar cosas propiamente nuestras, actividad en la cual, por supuesto, tendríamos un singular interés. Finalmente, haremos todos los

esfuerzos necesarios para que nuestros invitados tengan el ocio bastante para escribir en el concepto de que exista ya algún plan a este propósito.

Con esta información yo le estimaría muchísimo, si tiene usted tiempo y oportunidad, me comunicara sus propios puntos de vista para que con ellos algo pudiera planearse de manera que encontrara usted un ambiente grato a las actividades que piense emprender. Tengo la más fundada esperanza de que tendrá usted una vida agradable en México y que casi sin excepción encontrará usted en nosotros una actitud de afecto y simpatía. Esto sin contar con que el grupo de quince o veinte personas ya invitadas podrán formar en el futuro un núcleo en el que usted ciertamente contará amigos muy viejos y queridos. Con la esperanza, además, de poderle ser a usted útil en todo, quiero aprovechar esta oportunidad para ofrecerme a sus órdenes como amigo y S.S.

El Patronato de la Casa de España en México.
Lic. Daniel Cosío Villegas.



EMBAJADA DE ESPAÑA
WASHINGTON

2 de octubre de 1938

Señor Lic. Daniel Cosío Villegas
Fondo de Cultura Económica
Av. Madero, 32
Mexico D. F.

Muy distinguido Señor y amigo mio:

Con mucha alegría y vivo reconocimiento recibí su carta que el apasionante estado de cosas internacionales y la preocupacion que trajo a todos nosotros me impidieron contestar antes, aun temiendo que este retraso pudiera parecerle descortés, no estando en consecuencia con mi deseo tan vehemente y mi larga ilusion de encontrarme tan pronto como sea posible en ese pais y entre amigos a quienes conozco, si no personalmente, por las referencias desde hace muchos años de otros, - tan excelentes, que hicieron aparecer en Mexico mi primer libro, tiempo antes de que me fuese posible hacerlo en España. Ahora que, por fin, voy a realizar este deseo, pero con más sentido de responsabilidad que entonces, me pregunto con emocion si mi estancia ahí será útil y responderá a la generosidad del ofrecimiento. No he de decirle el empeño que he de poner en ello.

Lo que yo indiqué en este sentido al Secretario de la Embajada de México en Washington Sr. Fuentes fué precisamente esto, a saber, que me era muy conveniente, - en beneficio de los trabajos que proyecto desarrollar ahí, - poder consultar y asegurar puntos de aquellos en la espléndida Library of the Congress de Washington. Así vengo haciendolo, no con tanta intensidad como quisiera, porque mi trabajo en la Embajada es bastante grande y me lleva muchas horas del dia. Sin embargo, prácticamente tengo ya visto lo más esencial y si mi ida a México fuese necesaria antes de finalizar el curso académico podría hacerlo sin demora. El Sr. Fuentes me dijo, **pon su parte,** que como el curso termina a fines de año no es probable que yo comenzase antes del nuevo. Mas creo conveniente llegar ahí con alguna anticipacion, a fin de haberme aclimatado un poco antes de comenzar un trabajo regular y para haber visto ya a todos ustedes y conocer un poco el pais.

¿Podría usted, pues, indicarme si estaría bien que yo llegase a México D. F. a fines del mes próximo o comienzo de diciembre? ¿Es una fecha oportuna o puede usted sugerirme otra mejor?

Los trabajos que me propongo realizar ahí son los siguientes: en primer termino un curso, que duraría todo el año académico, sobre "La Musica en la Sociedad europea" (desde los primeros años del Cristianismo hasta fines del siglo XVIII. Todo el periodo romántico y posterior vendría más tarde). Este curso constituye una historia de la Musica enfocada desde el punto de vista de su funcion social en cada momento histórico, a fin de presentar el arte de cada época como cosa viva, en relacion inmediata con todas las demás actividades del espíritu.

Cada leccion va acompañada de discos de gramófono especiales, que se editan ahora en Europa con este fin de estudio. A este punto necesito ha-



EMBAJADA DE ESPAÑA
WASHINGTON

2

5-81-62
Incense T. Gonzalez

cerle a usted algunas preguntas:

¿Existe en México alguna discoteca que contenga estos discos de estudio? De otro modo, ¿podría adquirir en New York los más importantes, con destino a la entidad docente donde realice el curso, o debería adquirirlos por mi cuenta? Mi colección, naturalmente, se quedó en España. Dejé en Cuba unos 30 que no sé si podré recuperar. Si en México hay alguna discoteca, con los discos más corrientes (anteriores al siglo XIX) podría completarse a poca costa. La totalidad de los discos que he de utilizar en el curso vendría a costar, caso de no existir ninguno de su clase ahí, unos 200 dólares.

¿Existe alguna biblioteca musical con libros de referencia, enciclopedias, historias, partituras etc? Yo llevo conmigo lo más esencial, pero supongo que he de encontrar ahí buenas bibliotecas musicales tanto como en los demás aspectos (historia, principalmente).

Otro trabajo que asimismo me propongo realizar es una serie de lecturas sobre el folklóre musical español. En los Estados Unidos he hecho en una forma resumida este trabajo, pero en México quisiera hacerlo in extenso, porque creo que puede observarse en él (posiblemente por primera vez) la historia de nuestra música popular, su repartición en las regiones españolas y el influjo recíproco entre ellas.

Parte de estas lecturas se acompaña con discos, pero es de mucho más efecto acompañarlas con un pequeño coro y cantantes solistas (alumnos y aficionados en su mayoría). Ya arreglaríamos esto una vez ahí, pero me interesa saber si podría encontrar en esas bibliotecas música popular española en los Cancioneros más importantes (Barbieri, Ledesma, Olmeda, Pedrell etc.)

Incense

Como usted me dice en su carta, muy oportunamente, creo preferible un público de personas de cultura media, con interés decidido y no de simple curiosidad en la materia. Me gustaría estar en contacto con los oyentes, hacerles preguntas, enterarme de si me han entendido suficientemente, analizar con ellos las audiciones y las partituras escritas etc. es decir, tener la evidencia de que han aprovechado el tiempo. En este sentido podría concederse "puntos" a los alumnos, si el sistema mejicano es semejante al que aquí rige o, en otro caso, diploma de asistencia. Por todas estas razones es preferible un público reducido de "alumnos" a uno extenso de simples curiosos.

En otro medio un poco más preparado me gustaría hacer la lectura de mi cursillo sobre "La Música en el siglo XX" (en un orden de ideas semejante al del curso largo, es decir el análisis de la música actual desde el punto de vista de su función). Este cursillo apasiona en medios donde hay gran actividad artística porque se discuten muchas ideas circulantes y produce gran movimiento contradictorio, de discusión etc. lo cual creo útil para la "ventilación" de las ideas. Este cursillo es el que di hace algunos años en la Universidad Internacional de Santander y ahora en Cuba y Puerto Rico. Usted puede darse una idea del sumario por el programa que le remito adjunto.

No quiero entretenerle más por el momento. Otros detalles vendrán más tarde. Reciba usted ahora mi saludo cordialísimo y mi mejor amistad.

Adolfo Patasar

octubre 10, 1938.

Sr. Adolfo Salazar,
Spanish Embassy,
Washington, D. C.,
E. U. A.

Muy distinguido y fino amigo:

Quiero contestar enseguida su amable carta del 2 de octubre: primero, por la alegría que me causa establecer un contacto directo con Ud.; luego, porque le confieso que alguna preocupación tenía yo de su silencio; por último, porque la experiencia me va indicando la necesidad de organizar el trabajo de nuestros invitados españoles con la mayor anticipación posible.

En cuanto a la fecha más conveniente para su traslado a México, habría que considerar que, en efecto, el trabajo escolar normal de la ciudad de México se suspende a mediados o fines de este mes, para reanudarse, en general, en los primeros días de febrero; -- habría que considerar también otras dos circunstancias: primero, nuestro trabajo no se limita a la ciudad de México sino que lo extendemos a los centros de educación y de cultura superior de provincia y algunos de éstos, a la inversa, han principiado ya su nuevo año de vida; por otra, la necesidad que Ud. señala de conocer y aclimatarse en un medio nuevo, en el cual, además, habría que hacer una especie de presentación con dos o tres conferencias para un público numeroso, no obstante todos los defectos que éste tiene.

Por todo esto me parece que la mejor sugestión sería la de venir en los últimos días de noviembre o primeros de diciembre, de manera de: primero, dar en la ciudad de México, en la segunda semana de diciembre (del 5 al 10) dos o tres conferencias para un público general, esto por la circunstancia de que un poco más tarde principian las fiestas de Navidad y Año Nuevo con su desorganización; segundo, un cursillo de 5 conferencias, en alguna Universidad de provincia tal vez, por ejemplo, la de Guadalajara, donde existe una pequeña tradición musical, cursillo que tomaría una o dos semanas; tercero, a partir de febrero iniciar el programa regular del que me habla Ud.: el curso sobre La Música en la Sociedad Europea (desde los primeros años del cristianismo hasta fines del siglo XVIII) tal vez en la Escuela Superior de Música; el curso sobre La Música en el siglo XX para un grupo más reducido y preparado, quizás bajo la forma de seminario, que podría darse tal vez en la propia Casa de España; y el curso sobre Folklore Musical Español, que requiere una cierta preparación (de coro y cantantes), tal vez para el segundo semestre del año.

Si todo ésto le pareciera bien, yo le rogaría que se sirviera mandarme: el programa para las dos o tres conferencias de público general; un programa sobre el cursillo a desarrollar en provincia y una idea algo detallada sobre el curso de música en la Sociedad Europea. En cuanto al de Foklore Musical Español, tendríamos tiempo suficiente para trabajar en él ya aquí y en cuanto a la de La Música en el Siglo XX, el programa enviado no puede ser más completo.

Ahora en cuanto a los instrumentos de trabajo: ciertamente existen en México varias discotecas más o menos valiosas (espero que la modestísima mía pueda proporcionarle alguna vez un placer); pero dudo mucho de que existiera alguna que correspondiera de un modo exacto a su propósito. Y como el trabajo que Ud. puede hacer aquí tiene una importancia grande y estoy seguro, además, de que de él habrán de venir frutos abundantes, creo que vale la pena adquirir esa discoteca, cuyo valor me dice Ud. sería aproximadamente de Dls. 200. Sólo agradecería a Ud. tuviera la bondad de decirme con franqueza si Ud. mismo podría ayudarnos en la adquisición, o si sólo podría Ud. darnos las indicaciones bastantes para encargarla nosotros mismos.

En cuanto a la biblioteca musical con libros de referencia, enciclopedias, historias, partituras, etc., ya me ocupo de adquirir los informes más precisos posibles; pero desde ahora tengo la impresión de que no se contaría sino con aquéllo que puede llamarse standard. Lo mismo en cuanto a la posibilidad de contar con música popular española. En cuanto lo sepa, escribiré a Ud. para ver qué es posible hacer. No sería malo, sin embargo, si en dos o tres casos me diera Ud. ejemplos de obras que me ayudaran a "medir" lo de aquí.

Tengo esperanza de que los cursos propiamente puedan organizarse en condiciones que correspondan de cerca a sus deseos, y de ésto sería tanto más fácil lograr cuanto que procediéramos con mayor anticipación. Por eso simplemente, y por el deseo de oír de Ud., espero que en el tiempo que falta conservemos este contacto establecido.

Con el afecto de todos sus amigos en México, quedo suyo --
afmo. amigo y S. S.

Por el Patronato de la Casa de
España en México.
Daniel Cosío Villegas.



EMBAJADA DE ESPAÑA

WASHINGTON

2 noviembre 1938

Sr. Ld^a Daniel Cosío Villegas
Patronato de la Casa de España
México.

Mi muy distinguido amigo:

Recibí a su tiempo, muy agradecido, su atenta carta del día 10 de octubre y no quiero que pase más tiempo sin acusarle recibo de ella, ^{psíquica} sea de una manera provisional, porque para poder contestarle con toda exactitud en todos sus puntos consulté con el Sr. Embajador, nuestro querido amigo D. Fernando de los Ríos, y él me pidió que demorase mi respuesta ^{hasta} a su regreso del viaje que actualmente realiza por la República Dominicana. Regresará pronto y volveré a plantearle el asunto, que tan vivamente me interesa, a fin de poder dar a usted una fecha segura de mi salida de aquí.

A su paso, recientemente, por Washington, hablé de ello al Dr. Lafora, que estará ya entre ustedes y que quizá le haya indicado, como le pedí, el motivo de mi incertidumbre en decidir mi marcha.

Por razones de nuestro conflicto el personal de la Embajada es sumamente escaso. Yo reemplazo, de momento, a Montesinos; pero éste no termina de decidir entre regresar a su puesto en la Embajada o ir a México. Parece ser, según las últimas impresiones que tenemos, que optará por esto último, y, en tal caso, el Sr. Embajador me pide que no le deje al descubierto un servicio que como el que yo realizo es de su entera confianza, hasta que me encuentre sustituto. Si Montesinos se incorpora a la Embajada, yo puedo ir inmediatamente a México; si él va ahí, yo debo esperar relevo un poco de tiempo más: no mucho. De esto y de las noticias que se recibían de España acerca de un proyecto que tuve que redactar sobre el Pabellón español en la World's Fair que ha de abrirse en New York en abril próximo depende la decisión del Sr. Embajador, y usted sabe que le estoy muy obligado, aparte de razones de cariño, por agradecimiento a su generosidad conmigo trayendome aquí a un puesto de confianza, y por razones de disciplina patriótica en momentos como los que estamos viviendo; es decir, que yo no podría forzar de ninguna manera mi ida.

Pero me apura pensar que este retraso, de tal modo involuntario, pueda perjudicarme, ya que me imagino cuanta gente desearía una suerte semejante a la que yo he tenido con ustedes. Estoy tranquilo, ya que este asunto está en manos tan amistosas y en ánimos tan cordiales hacia mí, pero me temo la fuerza de alguna presión que quiera aprovechar el hueco que todavía no he llenado yo. Al decirselo así al Sr. Embajador, este me dijo que él mismo le hablaría al Sr. Dr. Castillo Nájera; pero no lo creo necesario, salvo que usted me lo aconsejase.

Dentro de pocos días, pues, volveré a escribirle dándole ya una idea tan exacta como la que me sugiera el propio D. Fernando.

De los otros puntos de su carta: agradezco su resolución acerca de la pequeña discoteca de records de estudio y el ofrecimiento para utilizar la suya propia. Estoy a punto de terminar mi nota sobre la primera. Probablemente resultará una suma menor de 200 dólares, porque yo me guío para los precios por una enciclopedia editada por una casa de New York y tengo



EMBAJADA DE ESPAÑA
WASHINGTON

entendido que algunas colecciones reeditadas en los Estados Unidos han disminuido considerablemente en precio marcado. Además puede ser que si la adquisición se hace a través de la Embajada hagan alguna rebaja. Lo que habré de agradecerle mucho es que esos discos estén guardados, o por lo menos no utilizados publicamente, hasta mis lecturas. Por mi parte, tengo ya aquí el radio-gramófono que utilizaré en ellas.

Por lo que se refiere a las bibliotecas públicas, lo que más me interesa, musicalmente, es que pueda encontrar "Cancioneros" españoles tales como el de Barbieri (siglos XV y XVI), el de Pedrell, Olmeda, Ledesma y algún otro. Tengo el propósito de estudiar detenidamente la canción popular mejicana y compararla estructuralmente con las españolas, si no publicamente, a lo menos para mis propios estudios: tengo una buena bibliografía mejicana, y espero que todo esto se encontrará en esas bibliotecas. De los demás libros, me servirá lo standard; yo me llevo además bastantes, y he tomado aquí y en New York infinidad de notas.

Me parece perfectamente ~~basta~~ la extensión a Universidades de provincia lo que yo tenga que hacer. Para la de Guadalajara puedo preparar un cursillo de cinco conferencias sobre "Las grandes estructuras de la Música" (Música para el templo, Música del pueblo, Música en las sociedades señoriales, Música en la escena pública, El concierto sinfónico) pero será conveniente no aglomerarlas en corto espacio de tiempo, porque como aquí no puedo hacer otra cosa sino "preparación" tendré que trabajarlas ahí y por la índole de mi manera de hacer, la mucha condensación y síntesis que me gusta presentar en mis lecturas, me exigen bastante tiempo. Y el curso "grande" de "La Música en la sociedad europea" no ha de tener menos de veinte conferencias (este está casi redactado en su forma práctica, salvo detalles y correcciones). Para comenzar mis lecturas en la capital ya veremos si es conveniente ese mismo cursillo de 5 conferencias o alguna otra cosa, como una que preparo de un carácter de curiosidad general, aunque entre de lleno en la Etimología medieval. Habiendo tiempo, haría otra sobre el canto popular de los países de oriente, con discos. Ya veremos lo que conviene más sobre el terreno. De todo ello le enviaré sumarios detallados para que usted pueda preparar lo que sea con tiempo. Por lo pronto, lo importante es que pueda formarme una idea acerca de cuando podré ir.

Adolfo Mucho le agradeceré me comuniqué sus impresiones. Me agradecería también quienes han llegado ya a México y que trabajos preparan. Tengo entendido que Ots y Capdequí han regresado a Nueva York: supongo que para volver ahí. Veo con dificultad los periódicos mejicanos: ¿tendría cabida en alguno de ellos para artículos de toda índole como los que publicaba en "El Sol"? Otra cosa le diré con detalle más tarde: tengo aquí algunos libros míos en original, ¿habrá posibilidad de editarlos en México?

Verá usted que soy bastante "cumbersome". Ojalá pueda ser útil.

Reciba mis afectuosos saludos e infinitas gracias por tanto trabajo como le doy. Suyo cordialmente,

Adolfo Salazar

noviembre 8, 1938.

Sr. Adolfo Salazar,
Spanish Embassy,
Washington, D. C.,
E. U. A.

Estimado amigo Salazar:

He leído con gran atención su carta de 2 de noviembre; creo apreciar bien los motivos de la incertidumbre en que se encuentra Ud. para determinar con alguna precisión la fecha de su viaje a México. - Tomándolos en cuenta y reuniéndolos con informaciones propias, veo el problema en la forma siguiente: si Montesinos decide no venir a México, ¹regresar a Washington, relevándolo a Ud. y, por consiguiente, dándole la posibilidad de un viaje a México más o menos inmediato. Si Montesinos, al fin, resuelve incorporarse a nuestra Casa de España, hará renuncia formal de su puesto en Washington y, entonces, para el Gobierno Español y para don Fernando se planteará el problema de una sustitución en regla. Espero que de ningún modo aceptaría Ud. quedarse en Washington con el carácter de Agregado Cultural Permanente, ya que su propósito es venir a trabajar entre nosotros y que las circunstancias que se lo impiden por ahora son de carácter temporal. El problema sería, pues, el de que el Gobierno Español y don Fernando lo retengan a Ud. sólo el tiempo indispensable para hallar un substituto permanente de Montesinos. Me imagino que sabremos con tiempo bastante la determinación final de éste, para que don Fernando encuentre oportunamente la solución que le satisfaga. Espero que lo mueva a encontrarla rápidamente la consideración de que en las condiciones actuales sobran -- pereonas eficientes y leales a quienes ayudar. Y puesto que Ud. deja, por un trabajo permanente, un hueco que otro puede llenar, me animo a pensar que aún cuando don Fernando tuviera, como creo que lo tiene, -- el deseo de retenerlo, las circunstancias imponen descartar desde ~~lue~~ go ahora esa solución.

No abriggo temor alguno de que el puesto en la Casa de España que le tenemos reservado a Ud. lo llene otra persona a quien el Patronato mismo de la Casa no elija, y esto por razones de presión extranjera. Sin embargo, precisa reconocer que una variedad infinita de circunstancias, limitación de recursos y necesidad de planear el trabajo del año entrante, entre otras, hace muy deseable saber con precisión cuanto sea posible conocer así. Por otra parte, Ud. sabe bien que la lista de invitaciones originales hechas a nombre del Presidente de nuestro país era limitado y que por ahora no se harán otras que no correspondan en número, estrictamente, sino a los huecos que en ella dejen la declinación expresa del invitado o circunstancias que a ello podrían equivaler. Si para que Ud. sacara algo en limpio de todo cuanto he dicho a Ud. ahora, fuera menester fijar un límite, me atrevería a pen--

sar que el más natural sería el del año en curso. Montesinos mismo ha expresado interés en aceptar nuestra invitación, pero estuvo a punto de rechazarla creyendo que sería preciso dar una respuesta inmediata, y más que nada, emprender enseguida el viaje. Nuestro interés en su colaboración ha sido lo suficientemente grande para decirle con franqueza que no hay, en rigor, una necesidad absoluta de que viniera enseguida, pero que si deseáramos saber, primero, si acepta venir y, luego, la fecha probable de su viaje, indicándole qué circunstancias como el calendario universitario y nuestro deseo de darle a los trabajos de la Casa una gran regularidad, nos hacían deseable contar con todos nuestros invitados desde el primer mes del año próximo para la organización y preparación de dichos trabajos y los primeros días de febrero para principiar a hacerlos.

En cuanto a la discoteca, esperamos que con el tiempo pueda Ud. informarnos de lo que la compondría y de su precio. Me habla Ud. de una enciclopedia editada en Estados Unidos ¿Es la de la Casa Columbia? Supongo, y esto me preocupa, que coincidirá Ud. en mi experiencia de que por regla general los discos norteamericanos son bien inferiores a los ingleses y que si hubiera posibilidad de elegir habría que encargarnos a Inglaterra, lo que tomaría más tiempo.

Si el tiempo que deja su retraso permitiera una presentación en conferencias de público grande, podría pensarse en el programa Las Grandes Estructuras de la Música que ahora sugiere Ud., o en las cuatro sobre Música en el Siglo XX de que antes me había Ud. hablado. No sería necesario que el tema a desarrollar en provincias fuera diverso.

Se encuentran ya en México José Moreno Villa, León Felipe Camino, Luis Recasséns Siches, José Gaos, Enrique Díez-Canedo, Juan de la Encina, Gustavo Lafora, y Jesús Bal y Gay. Ots trabajó aquí, se ha marchado a Cuba y a fines de este mes o principios del entrante estará en Nueva York y Washington. Tanto él como Gaos, Recasséns, León Felipe, Moreno Villa han aparecido en público; Juan de la Encina lo hará en la segunda semana de noviembre y un poco más tarde, Canedo. Don Pío del Río Ortega vendrá en febrero; otras invitaciones están aún pendientes.

Sobre posibilidad de artículos semejantes a los que hacía Ud. en El Sol, habría que estudiar el problema en el terreno mismo.

Con la esperanza de no perder contacto y de recibir pronto buenas noticias de Ud., con saludos de sus amigos, quedo suyo amigo y devoto servidor.



EMBAJADA DE ESPAÑA
WASHINGTON

✓ 21 noviembre 1938

Sr. Ld^o Daniel Cosío Villegas
Fondo de Cultura Económica
Av. Madero, 32
Mexico D. F.

Muy distinguido amigo:

Su carta ultima es muy precisa y voy a procurar que esta mía lo sea también, de acuerdo con los deseos de ambos. Estoy de acuerdo con cuanto en aquella se dice y no tengo que hacer, al aceptar sus puntos de vista, otra salvedad sino la comun a todos los españoles, que, como es mi caso, nos debemos primera y totalmente a las órdenes de nuestro Gobierno.

Será menester dejar a un lado la incógnita de Montesinos; pero la fecha en que puedo disponer de mí para realizar el viaje depende del trabajo de la Embajada. Con motivo de la Exposición de New York, y aunque el pabellón español tenga una organización aparte de la Embajada, nuestra labor de propaganda, consultas, gestiones de muy varia índole, y el necesario contacto de la Embajada con el Pabellón, aumentan considerablemente mi trabajo aquí. Apenas regresado D. Fernando de su reciente viaje por el Sur, le mostré su carta. Coincide con usted y conmigo en la exactitud de sus razonamientos, mas me hace ver que mi ausencia antes de que se terminen los trabajos de organización del Pabellón desarticularía los servicios que estan a mi cargo en la Embajada, sin facilidad, de momento, para sustituirme. Cree, en cambio, que pasada la inauguración será esto posible ya, y me indica esta fecha, a mediados de abril, para señalársela a usted.

¿La cree usted oportuna?

Siendo así, yo llegaría a México en la segunda quincena y podría comenzar mis lecturas inmediatamente, porque creo hallar ratos libres aquí para redactar las cinco primeras para un publico extenso, siguiéndolas las otras cuatro sobre la función social de la Musica en el siglo XX para un publico más formado intelectualmente.

Respecto al curso "grande" convendría no aglomerar sus fechas a fin de sacarle el mayor partido pedagógico posible y porque mi idea sobre ~~tal~~ curso consiste en que, si mi estancia en México llegara a prolongarse o mi estabilidad se confirmase de alguna manera, esa serie de conferencias sirviese de ^{oficial} ~~base~~ preliminar para proceder a un estudio en forma de la Historia general de la Musica que quedase incorporado al plan (que desconozco) de enseñanza de la Musica o de las Artes en general, en sus cursos superiores.

Le incluyo la lista de los discos. Probablemente no serán necesarios todos ellos en esta primera "perspectiva" de la musica europea que, cuando



EMBAJADA DE ESPAÑA
WASHINGTON

alcance al siglo XIX será menester completar con los discos, - fácilmente accesibles y que se encontrarán seguramente a mano en esa ciudad, - de los grandes compositores románticos. Los precios señalados son los que figuran en la "Gramophone Shop Encyclopedia of Recorded Music", publicada por la Gramophone Shop, Inc. 18 East 48th street, New York City, donde pueden encargarse todos los que figuran en el libro, cualquiera que sea la casa editorial. Los precios deben de haber variado, sobre todo para las ediciones francesas, pero la más importante de todas, la "Anthologie Sonore", que no ha cerrado aun sus colecciones, puede adquirirse directamente y es probable que hagan condiciones especiales utilizando mi nombre. Es cierto que los discos americanos, p. e. los de la casa Decca son muy inferiores a los ingleses o franceses, pero he comprobado aquí que con aparatos reproductores buenos como los RCA Victor la diferencia de efecto es pequeña. Adquiriendo la colección "Dos mil años de Musica" en la impresión original el precio de los discos que yo le sugiero asciende a 208,50 y tomando la reimpresión americana sube solo a 197,25. Verá usted que esta sugestión llega solamente a Haydn y Mozart, donde se detiene mi curso. Lo hago así porque la musica del XIX exige un plan enteramente distinto al seguido hasta ese momento por su riqueza y "actualidad" estética, necesitando él solo un ~~curso~~ ^{ciclo} ~~curso~~ ^{ciclo} integral para mostrar todas las fases del desarrollo del Romanticismo, los "ismos" posteriores, las personalidades y las escuelas, los géneros y la evolución de las formas a impulso del contenido espiritual, tan vario de matices, que hace desbordar ese siglo, - menos estúpido de lo que piensa el Sr. Daudet.

Agradezco los saludos de esos amigos a quienes espero corresponderles personalmente pronto y a usted le envío el testimonio de mi reconocimiento y de mi mejor amistad,

Adolfo Salazar

Querido amigo Dr. Cossio: Le ruego con el mayor encarecimiento que considere bien fundadas las razones que aduce nuestro muy amigo Dr. Salazar y no me prive de su cooperación durante los meses que indico. Agradecidísimo así por esto como por cuanto hace en pro de la España intelectual, le saluda y estrecha firmemente
Adolfo Salazar

CORREO AEREO.

México, D. F., diciembre 21, 1938.

Sr. Adolfo Salazar,
Spanish Embassy,
Washington, D. C.,
U. S. A.

Querido amigo Salazar:

En respuesta a su carta última sólo tengo que decir le que si su determinación de venir a México en abril del año próximo es absolutamente firme, le ruego acudir a nuestra Embajada para cobrar enseguida el pasaje para venir que desde hace mucho tiempo debe tener a su disposición. El cobrarlo antes del 31 de diciembre nos evitaría una serie de problemas presupuestales muy difíciles de resolver de otra manera.

Esperando recibir noticias tuyas, con mis mejores deseos, me repito suyo afmo. amigo y S. S.

Por el Patronato de la Casa de España

Daniel Cosío Villegas

Adolfo Salazar

Se encuentra en el Middlebury College, en Middlebury, Vermont. Se le hizo la invitación por conducto de nuestra Embajada en Washington. Aceptó y sólo desea conocer condiciones en que vendrán a México para contestar en forma definitiva.

En términos generales se dió a conocer ya a la Secretaría de Relaciones las condiciones en que vendrán a México con fecha 27 de julio de 1938. Su sueldo será de \$600.00 mensuales.

Termina su trabajo en el Colegio hasta el 20 de agosto de 1938.

C/o
Spanish Consulate
New York City. N. Y.
E. U. A.